GUIDEBOOK

Madame Tussauds
HONG KONG
香港杜莎夫人蠟像館

官方紀念冊
OFFICIAL SOUVENIR GUIDEBOOK

目錄

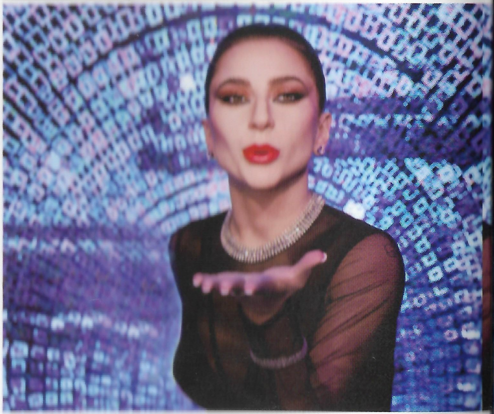
CONTENTS

杜莎夫人蠟像館擁有超過250年的悠久歷史，憑藉驚人的精湛工藝重現無數國際巨星、政要名流和英雄人物的神韻。製作蠟像是我們致敬這些傑出成就的方式，每一尊栩栩如生的蠟像都捕捉了他們成名的標誌性時刻！我們為賓客重現名人的傳奇時刻，歡迎各位踏上紅地毯，開啟深度暢遊名人殿堂的旅程，與喜愛的巨星零距離互動。

Madame Tussauds is the global barometer of fame! We immortalise celebrities. By recreating iconic moments of fame, we give you the chance to mingle with the mighty, tread the red carpet, and get up close to the stars. After all, we deliver experiences based on a legacy of more than 250 years: all guests should experience the thrill of encountering fame.

01
歡迎來到
香港杜莎夫人蠟像館
WELCOME TO MADAME TUSSAUDS HONG KONG

p.1



06
杜莎夫人花絮
TUSSAUDS TEASERS

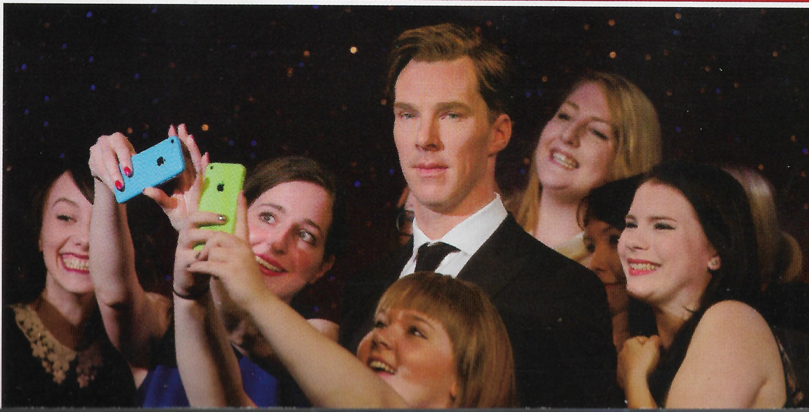
p.21

02
精選故事
SPECIAL FEATURES
p.3

03
幕後揭秘
OUR SECRETS REVEALED
p.11

04
杜莎夫人的故事
HERSTORY
p.13

05
物品收藏檔案錄
ITEMS FROM THE ARCHIVES
p.19

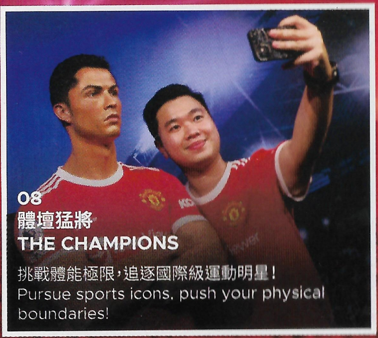


入口 Entrance

展館地圖 MAP

01
魅力香江
HONG KONG GLAMOUR
實現與國際名人站上紅地毯的夢想！
Walk the red carpet with international celebrities!

02
時尚專區
FASHION ZONE
成為時裝界新寵兒，創造閃耀的走秀瞬間！
Shine like a new supermodel and create captivating catwalk moments!



08
體壇猛將
THE CHAMPIONS
挑戰體能極限，追逐國際級運動明星！
Pursue sports icons, push your physical boundaries!

07
韓流專區
K-WAVE ZONE
走進全球最大的韓流專區，享受韓迷必備的追星體驗！
Dive into the world's biggest K-Wave zone - a must for K-culture fans!

09
樂壇巨星
MUSIC ICONS
暢遊音樂殿堂，置身音樂製作現場！
Immerse yourself in the production set of the music palace!

10
動漫遊戲世界
ANIMATED WORLD
置身奇幻世界，展開冒險之旅！
Embark on an exciting adventure in a fantasy world!

計劃旅程 PLAN YOUR VISIT

我們的紅地毯滿佈各路名人，從演員到音樂家，從經典漫畫到荷里活傳奇人物。萬勿錯過任何一位！

Don't miss a single celeb on our red carpet! From actors to musicians, comic characters to Hollywood legends, there's fame around every corner.

03
風雲人物
HISTORICAL AND NATIONAL HEROES

與多位聞名於世的歷史及政治人物見面！
Meet world-famous historical icons and political leaders!

04
藝術館
ART GALLERY

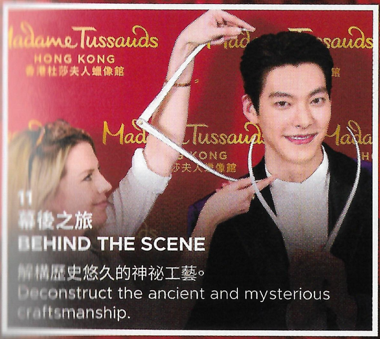
進入草間彌生超人氣的「無限空間」，體驗視覺衝擊！
Experience the captivating visual impact of Yayoi Kusama's style!

06
功夫專區
KUNG FU ZONE

再現經典功夫場景，迎接習武挑戰！
Relive iconic kung fu scenes, accept martial arts challenges!

05
世界首映
WORLD PREMIERE

走進大銀幕，與電影巨星共享輝煌時刻！
Share the big screen with legendary movie stars!



11
幕後之旅
BEHIND THE SCENE

解構歷史悠久的神祕工藝。
Deconstruct the ancient and mysterious craftsmanship.

精品廊 Gift Shop

魅力香江
HONG KONG GLAMOUR

恍如置身 VIP 派對
PARTY LIKE A VIP

於「魅力香江」，您可以盡情與國際天王天后面對面互動。與 Chris Hemsworth 在花牆前浪漫自拍，在傳媒區關注 Elon Musk 最新動態，並參與 Lady Gaga 在 Academy Awards 的光輝時刻。與王嘉爾相遇合照後，別忘記下載照片留念，紀錄這場名人派對的精彩瞬間。

Mix and mingle with megastars and get face-to-face with the famous at Hong Kong Glamour. Capture flawless selfies with Chris Hemsworth against the floral-themed wall, stay in the loop with Elon Musk in the media area, and join the spotlight with Lady Gaga at the Academy Awards. After meeting Jackson Wang, make sure to download your photos as they will be the perfect way to document your celebrity party adventures.

如明星般閃耀!不要錯過
在魅力香江的互動拍照區，
與心儀的明星拍照留念。
盡情體驗與偶像零距離的
獨特互動體驗。

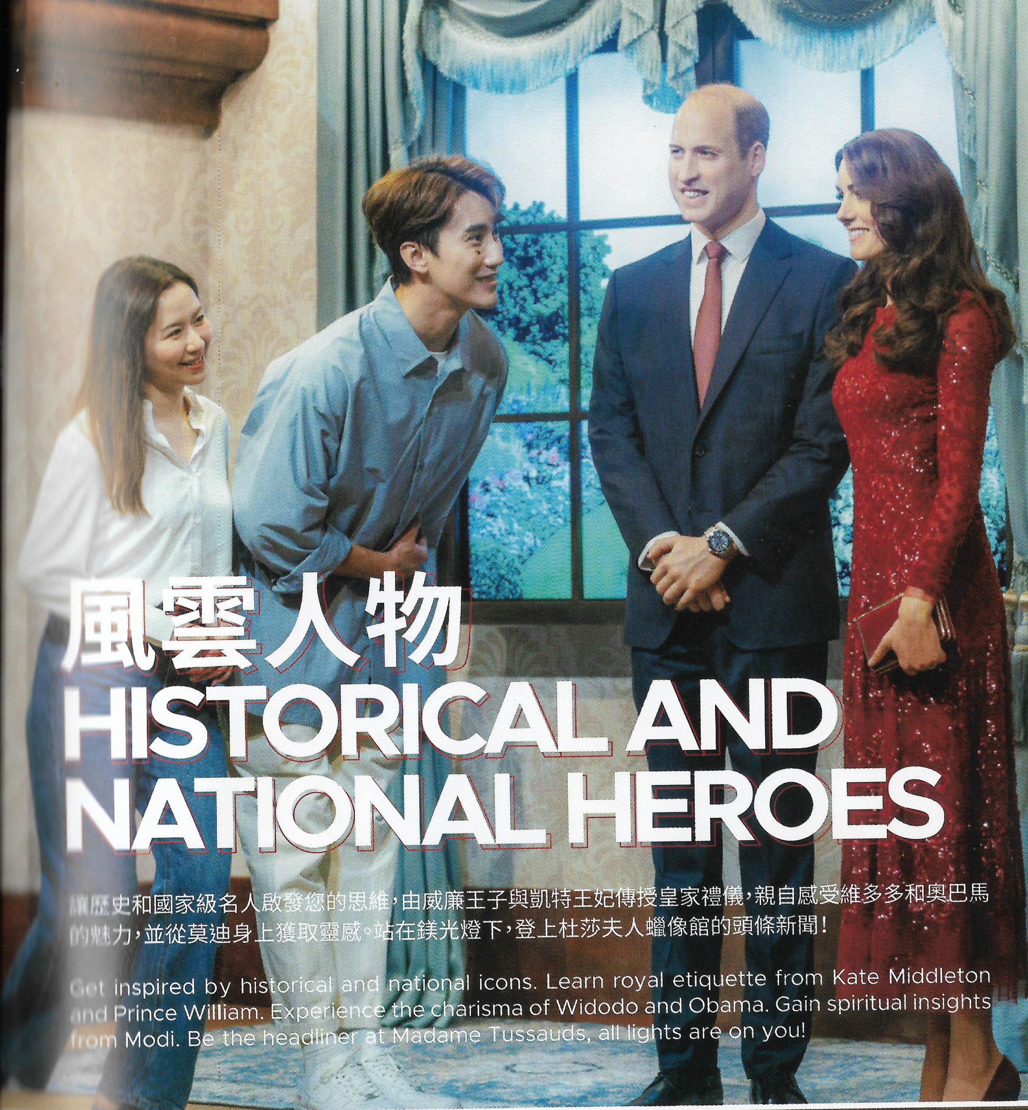
Shine bright like a star!
Don't miss your chance to
capture a memorable moment
with your favourite celebrity at
Hong Kong Glamour.
Enjoy the unique up-close
experience with your idols.

參與國家級會議 JOIN THE NATIONAL CONFERENCE

會議進行中 IN A MEETING

與各國元首就全球事務深度訪談，交流真知灼見，共同努力改善國際環境，推動全球發展，共創更美好的世界和光明的未來。

Engage in an insightful dialogue with world leaders on global topics. Together, we strive to enhance conditions, propel development, and co-create a brighter future for a better world.



風雲人物
HISTORICAL AND NATIONAL HEROES

讓歷史和國家級名人啟發您的思維，由威廉王子與凱特王妃傳授皇家禮儀，親自感受維多多和奧巴馬的魅力，並從莫迪身上獲取靈感。站在鎂光燈下，登上杜莎夫人蠟像館的頭條新聞！

Get inspired by historical and national icons. Learn royal etiquette from Kate Middleton and Prince William. Experience the charisma of Widodo and Obama. Gain spiritual insights from Modi. Be the headliner at Madame Tussauds, all lights are on you!

韓流專區 K-WAVE ZONE

獨家粉絲見面會
EXCLUSIVE FAN MEETING

您受邀在首爾明洞與韓國明星見面！和自帶舞蹈魅力的任時完浪漫起舞，跟裴秀智可愛連拍，讓玄彬帶領您重現韓劇式邂逅。無論您喜歡的是韓國流行音樂還是劇集，這裡都可以讓您沉醉於韓國娛樂的魅力。

You are invited to meet the renowned Korean celebrities in Seoul! Bust a move with Yim Siwan, who has a natural charm for dance. Take lovely selfies with Suzy Bae and recreate romantic K-drama encounters with Hyun Bin. Whether you're a K-pop or K-drama fan, this is the dedicated place to indulge in the glamour of Korean entertainment.

燃亮心動的一刻!
用 AR 裝置試穿傳統韓服,
踏上舞台,學習 K-pop 舞蹈,
展現獨特魅力!

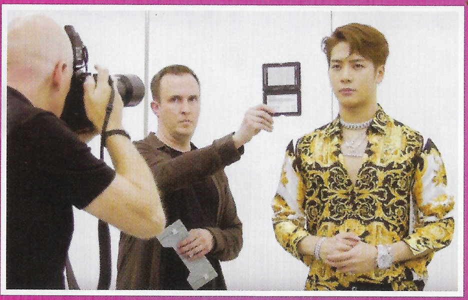
Get set for an amazing experience! Use the AR device to try on traditional Korean outfits, take the stage, nail the K-pop dance moves, and showcase your unique charm.

KUNG FU

走進功夫世界，向武打明星拜師學藝！
Step into the interactive kung fu world and learn from martial arts stars!

Madame Tussauds
HONG KONG
香港杜莎夫人蠟像館
STEP IN
以日本當代藝術家草間彌生標誌性黃色圓點和葫蘆圖案作設計藍本，探索超人氣的「無限空間」！
Embark on a visual journey inspired by the iconic yellow polka dots and gourd motifs of the avant-garde Japanese contemporary artist Yayoi Kusama!

「TEAM WANG 是我的標誌」
"TEAM WANG IS MY OWN LABEL"

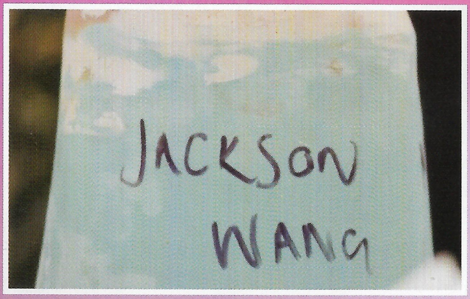


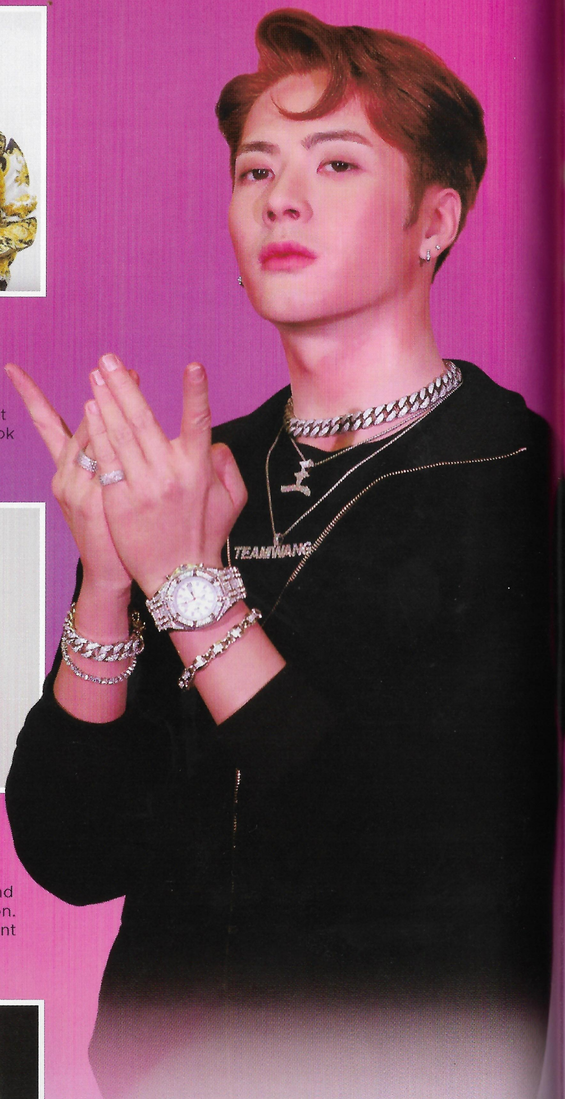
我們在製作蠟像之前，會先與名人見面進行度身，這次與王嘉爾的度身過程大約需要 7-8 小時。若無法接觸本人，我們會蒐集大量資料作為參考。

We take measurements for the celebrity before sculpting, or extensive research when direct contact isn't possible. This time, the sitting process alone took about 7-8 hours.

在塑造頭部和身體雛型時，我們會在堅固的金屬骨架上使用約150公斤的蠟。一絲不苟的蠟像師會捕捉所有細節，以體現王嘉爾的外部特徵和獨特個性。

Following this, sculpting begins, shaping the head and body using 150 kg of wax over a sturdy metal skeleton. This involves meticulous attention to detail to represent Jackson's distinctive features and personality.





完成雛型後，我們會為頭部製作石膏模具，並填充蠟混合物，製成複雜的臉部結構。模具以玻璃纖維鑄造，確保其穩定和耐用。

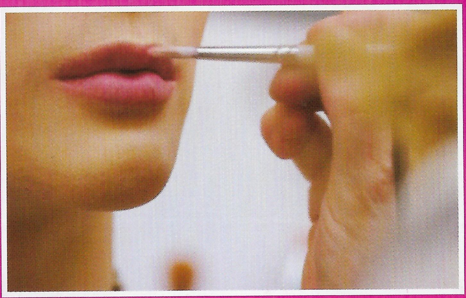
Once the sculpture is complete, a plaster mold is crafted for the head and filled with a mixture of waxes, forming the intricate facial structure. Fiberglass is used to cast the body, ensuring stability and durability.

幕後揭秘
OUR SECRETS REVEALED

觀看王嘉爾蠟像製作過程
See the making of
Jackson Wang's figure

由數十位藝術家進行過百次測量，歷時六個月，採用結合現代科技與數百年歷史的方法，成就巨星的誕生。

Hundreds of measurements. Dozens of artists. Six months. Modern techniques and centuries-old methods. This is how stars are born.

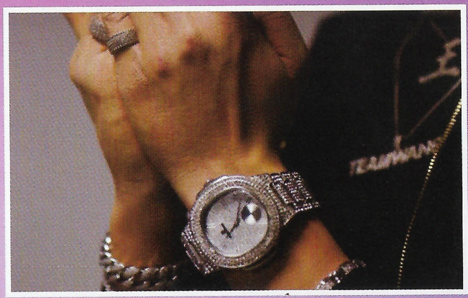


我們使用油畫堆疊不同層次的色彩，使皮膚帶有逼真的膚色和紋理。紋身、雀斑和皮膚細節也會精準複製到蠟像身上。

Layers of oil paints are applied to achieve an accurate portrayal of skin tone and texture. Finishing touches include replicating tattoos, freckles, and skin details.

為蠟像植上真人的頭髮是艱苦而漫長的過程，會花上相當長的時間，但能為名人的標誌性髮型增添真實的觸感。

Real human hair is inserted one strand at a time, a painstaking process that can take considerable time but adds an authentic touch when replicating our celebrities' iconic hairstyles.



要讓賓客恍如置身演唱會現場，意義非凡的服裝是不可或缺的。部分服裝會由名人捐贈，或經許可重新仿製。

Of course, the outfit is essential, whether donated by the celebrity or reproduced with permission, allowing visitors to imagine themselves standing alongside the musical sensation.

杜莎夫人的故事 HERSTORY

杜莎夫人的故事激勵人心。她身兼藝術家和商人的角色，有著了解大眾喜好的過人洞察力，並憑著敢於創新的冒險精神，為大眾打造樂而忘返的體驗。

Madame Tussaud was an inspiring figure. Both artist and businesswoman, she instinctively knew what the public loved and provided it with pioneering spirit.

1761

杜莎夫人原名為瑪麗・格勞舒茲，出生於 1761 年的法國斯特拉斯堡。6 歲時，她的母親成為外科醫生菲力・歌德施的管家。歌德施醫生是一位天才雕塑師，他受國王的表弟孔蒂親王所鼓勵，帶同瑪麗和她的母親一同前往巴黎開辦展覽。

In 1761, Madame Tussaud is born Marie Grosholtz in Strasbourg, France. When she is six, her mother becomes the housekeeper for the surgeon Dr. Philippe Curtius, who is a talented wax sculptor. Encouraged by Prince de Conti, the King's cousin, to open an exhibition in Paris, Marie and her mother follow along.

歌德施醫生開始教導瑪麗蠟像藝術。在他的悉心指導下，瑪麗於 1777 年製作了她人生中的第一尊蠟像 — 法國哲學家伏爾泰的蠟像，時至今日它依然在杜莎夫人蠟像館展出。

Dr. Curtius begins teaching Marie the art of waxworks, and under his careful tutelage, by 1777 she creates her first wax figure. It is of the French philosopher Voltaire, which is still in our archives.

1778

瑪麗的造詣遠近聞名。在 1778 年，年僅 19 歲的她被任命為國王妹妹伊麗莎白公主的藝術導師，並常常在凡爾賽宮拜見公主。1789 年，法國大革命爆發前夕，瑪麗回到巴黎，她對日益擴大的貧富差距以及法國王室的浮誇奢侈行為感到憤怒。

17 歲的杜莎夫人
Marie Tussaud, aged 17

News of Marie's artistic talent spreads, and in 1778, at just 19 years old, she is appointed Art Tutor to the King's sister, Mademoiselle Elisabeth, visiting her regularly at the Palace of Versailles. By 1789, Marie returns to Paris just before the French Revolution begins, fuelled by anger at the increasing divide between rich and poor and the flamboyant and extravagant behaviour of the French royal family.

1793

在 1793 年法國大革命期間，瑪麗在巴黎拉福斯監獄被短暫監禁。獲釋後，她被要求為處以死刑的貴族製作死亡面具，以證明自己對革命的忠誠，其中包括她的前僱主路易十四和瑪麗・安托瓦內特。

During the French Revolution, Marie is imprisoned for a short time in La Force Prison, Paris in 1793. On her release, she is asked to prove her allegiance to the Revolution by making death masks of executed nobility, including those of her former employers Louis XIV and Marie Antoinette.

菲力·歌德施的「睡美人」
Philippe Curtius' 'Sleeping Beauty'

1794

一年後，瑪莉的命運開始改變。她的蠟像導師歌德施醫生離世後，將其著名的蠟像展覽傳承給瑪麗這位年輕的天才。其中包括他著名的蠟像「睡美人」，至今仍在倫敦杜莎夫人蠟像館展出。不過在 18 世紀的法國，瑪麗需要一個聰明的計劃才能繼承遺產—她必須找一位丈夫。在 1795 年，瑪麗嫁給了弗朗索瓦·杜莎，並育有兩個兒子：弗朗索瓦和約瑟。大兒子從小展示出蠟像製作的天賦，後來成為杜莎夫人蠟像館的首席藝術家，其後更名為法蘭西斯。

A year later, Marie's fortune starts to change. Her waxwork mentor, Dr. Curtius, dies and bequeaths his renowned wax salon to his young prodigy, including his famous wax figure 'Sleeping Beauty', which is still on display at Madame Tussauds London. But as a woman in 18th Century France, Marie needs a crafty plan to hold on to her inheritance and must find a husband. In 1795, she does just that by marrying François Tussaud. They both go on to have two sons, François and Joseph. Her eldest son clearly has wax in his blood, as he later becomes Madame Tussauds' Chief Artist (and changes his name to Francis).

1802

瑪麗·杜莎移居倫敦，將法國大革命蠟像展覽帶到萊斯劇場。死亡面具和斷頭台模型都在該處展出，引來了眾多遊客參觀。展覽期間，她帶著兒子約瑟一同宣傳蠟像知識，讓賓客感到愉悅和新奇。事實上，倫敦人對法國大革命的認識大多源自杜莎夫人。

In 1802, Marie Tussaud ups sticks and moves to London, bringing her wax exhibition of the French Revolution to the Lyceum Theatre. With such gruesome attractions as death masks and a model guillotine, the exhibition draws crowds. Madame Tussaud takes her son, Joseph, with her, and his vast knowledge of the wax figures entertains and intrigues guests. In fact, much of what Londoners know about the French Revolution is courtesy of her.

隨著 1803 年英法之間展開拿破崙戰爭，杜莎夫人發現自己無法返回法國。這位勤勞的女商人發現商機，帶著她的著名蠟像在英國 75 個市鎮巡迴展出 33 年。

By the time the Napoleonic Wars between England and France begin in 1803, Marie Tussaud finds herself unable to return home. Ever the opportunist, the hardworking businesswoman takes her popular exhibition to 75 towns and cities across Great Britain for 33 years.

1815

隨著拿破崙·波拿巴被大英政府流放到聖赫勒拿島，英格蘭人對他的興趣空前高漲。杜莎夫人抓住這個機會舉辦展覽，其中甚至包括拿破崙在滑鐵盧乘坐的馬車。這項商業舉措進一步鞏固了她展覽的受歡迎程度。兩年後，杜莎夫人給她的展覽引入紀念冊。1819 年，這是史上第一本為展覽而印製的紀念冊，為這位精明的女企業家帶來豐厚利潤。

With Napoleon Bonaparte exiled by the British government on the island of Saint Helena, excitement surrounding Napoleon Bonaparte hits an all-time high in England in 1815. Marie Tussaud rises to the occasion, creating a revealing exhibition that even includes the carriage he rode into Waterloo. This business move further cements the popularity of her exhibition. Two years later, the pioneering Madame Tussauds introduces a guidebook to her exhibition. In 1819, it is the first exhibition guide ever to be printed and makes the astute businesswoman a tidy profit.

1821 年，杜莎夫人與當年 21 歲的兒子弗朗索瓦團聚。弗朗索瓦與父親從巴黎搬到了英國，這是他與母親和弟弟度過童年生活後，時隔十九年的重逢。

In 1821, Marie is reunited with her son François, now aged 21, who moves to England from Paris after spending his childhood with his father and not having seen his mother or brother for nineteen years.

杜莎夫人蠟像館推出的紀念冊
A few of Marie Tussauds' guidebooks

「我清楚記得，當我還是個孩子的時候，我是如何進入這些神聖的殿堂；我是如何時而興奮，時而恐懼。」

"I can well remember how, as a child, I entered these sacred halls; how I was alternately thrilled and horrified."

– 亞瑟·柯南·道爾爵士
Sir Arthur Conan Doyle

威廉・柏克的死亡面具
William Burke's death mask

1829

作為帶領蠟像展覽闖出名堂的重要人物，杜莎夫人繼續透過創新而吸引的展品來發展她的事業。1829 年，威廉・伯克因於愛丁堡殺害 16 人而被處決，這件事讓英國民眾震驚及關注。杜莎夫人的兒子法蘭西斯在伯克被處死後僅僅 3 小時就以他的臉製成了蠟像，以迎合大眾對這個恐怖故事的興趣。

As the original curator of fame, Marie continues her successful wax exhibition, growing her business with new and enticing additions. In 1829, when the trial of William Burke for the murder of 16 people in Edinburgh both appals and enthrals the British public, Marie's son Francis makes a cast of Burke's face just 3 hours after his execution to satisfy their appetite for gruesome stories.

杜莎夫人的自製蠟像
A self portrait of Madame Tussaud

1835

1835 年，76 歲的杜莎夫人不再巡迴展出，她在貝克街市集設立永久展館。這裏是社會名流常去之地，其中包括查爾斯・狄更斯和維多利亞女皇。七年後，杜莎夫人為自己製作蠟像，至今仍在倫敦杜莎夫人蠟像館展出。可是，她的傳奇故事並未就此終結。

At the age of 76, Marie Tussaud hangs up her horse and cart and settles permanently at the Baker Street Bazaar in 1835. It is a grand venue frequented by society figures, including Charles Dickens and Queen Victoria. Seven years later she makes her famous self-portrait wax figure, which is still on display at Madame Tussauds London today.However, her legacy is far from over.

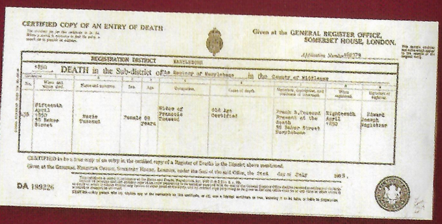
杜莎夫人蠟像館內設有一個以犯罪為主題的展區，1846 年《Punch》雜誌將其稱為「恐怖屋」，此名稱隨後廣為流傳。展區內陳列著血跡斑斑的斷頭台、可怕的死亡面具以及各種令人毛骨悚然的刑具，吸引著參觀者既感到恐懼又忍不住想要一探究竟。事隔多年，倫敦杜莎夫人蠟像館仍持續展出這個引人入勝的「恐怖屋」。

In 1846, *Punch* magazine nicknames the crime-inspired exhibition at Madame Tussauds the 'Chamber of Horrors', and the name famously sticks. Feared and adored in equal measure, visitors discover gruesome delights like blood-stained guillotines, creepy death masks, and instruments of torture. Although evolved over the years, the Chamber of Horrors is still featured at Madame Tussauds London today.

1850

1850 年，88 歲的杜莎夫人在睡夢中安然離世，其遺產由她的大兒子法蘭西斯繼承。杜莎夫人去世後，杜莎夫人蠟像館在貝克街的位置又保留了近 40 年，然後在 1884 年遷至現今的地址——馬里波恩路。這是一個更大的展覽場所，後來成為倫敦最受歡迎的景點，蠟像館戲劇性的歷史未完待續……

By 1850, Marie Tussaud dies peacefully in her sleep at the age of 88, bequeathing her legacy to her eldest son Francis. After Marie's death, Madame Tussauds stays at its location on Baker Street for almost 40 more years before moving around the corner to its current site on Marylebone Road in 1884. A much bigger custom-built venue, it becomes one of London's most popular attractions. But its dramatic history is set to continue...



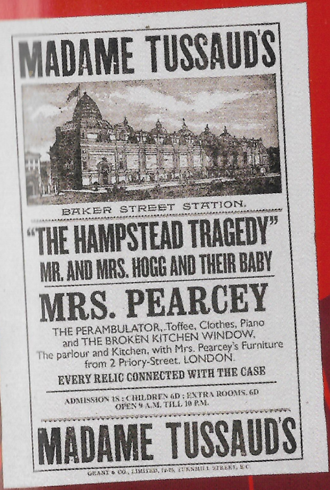
CERTIFIED COPY OF AN ENTRY OF DEATH

Given at the GENERAL REGISTER OFFICE, SOMERSET HOUSE, LONDON.

DEATH in the Sub-district of

DA 189226

杜莎夫人死亡證書複本
A copy of Marie Tussaud's death certificate



「漢普斯特德慘案」展覽傳單
A flyer for the "Hampstead Tragedy" exhibit

1893

延續杜莎夫人舉辦展覽時取悅觀眾的技巧，杜莎夫人蠟像館於 1893 年獲得了臭名昭著的漢普斯特德慘案一系列證據。維多利亞時代的人熱衷於醜聞和八卦，而這宗謀殺案本來就備受矚目，因此當杜莎夫人蠟像館將案件相關物品添加到琳琅滿目的收藏時，遊客蜂擁而至。展覽在瑪麗．皮爾斯因謀殺罪被絞死一天後開幕，有三萬人在杜莎夫人蠟像館排隊觀看這場令人毛骨悚然的展覽。

Continuing Marie's knack for crowd-pleasing exhibitions, Madame Tussauds acquires a collection of evidence from the infamous Hampstead Tragedy in 1893. The Victorians had a passion for scandal and gossip, so when Madame Tussauds added this collection from the high-profile murder case to their already expansive display, visitors flocked. The exhibition opens just one day after Mary Pearcey was hanged for murder, with 30,000 people queuing at Madame Tussauds to see the macabre display.

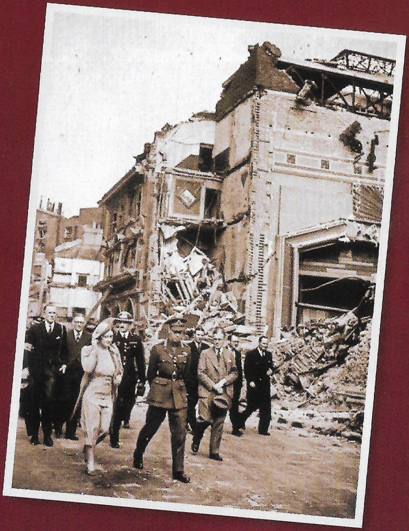
英國內科醫生亞瑟·柯南·道爾爵士是創造小說人物夏洛克 · 福爾摩斯的作家，他在 1903 年出席杜莎夫人蠟像館百週年晚宴時致辭說到：「我清楚記得，當我還是個孩子的時候，我是如何進入這些神聖的殿堂；我是如何時而興奮，時而恐懼。」同年，他的故事開始頻繁提及蠟像。

British writer, physician, and creator of the character Sherlock Holmes, Sir Arthur Conan Doyle, makes a speech at the Madame Tussauds centenary dinner in 1903 and says, "I can well remember how, as a child, I entered these sacred halls; how I was alternately thrilled and horrified." The same year, references to wax figures start to famously appear in his stories.

1925

約 20 年後，杜莎夫人蠟像館面臨一場悲劇。一場大火幾乎摧毀了整座建築物，大部分作品一夕之間付之一炬。杜莎家族重建杜莎夫人蠟像館，並於 3 年後重新營業，新館內設有全新的電影院和時尚餐廳。杜莎夫人蠟像館作為倫敦最受歡迎的景點之一繼續蓬勃發展，直到下一場悲劇再次發生。1940 年 9 月 9 日，第二次世界大戰期間，杜莎夫人蠟像館成為突襲的受害者，一枚炸彈摧毀了電影院和餐廳，促使英國國王和皇后親自造訪。然而，這並沒有阻止杜莎夫人蠟像館繼續發展，天文館於 1958 年增建，其銅圓頂成為倫敦杜莎夫人蠟像館的標誌。

Almost 20 years later, Madame Tussauds is struck by tragedy when a huge fire engulfs the building, destroying the majority of its collections in 1925. Undeterred, the family rebuilds, reopening 3 years later with a new Art Deco cinema and stylish restaurant. Madame Tussauds continues to thrive as one of London's most popular attractions until tragedy strikes again. This time, becoming a casualty of the Blitz during World War II on September 9th, 1940, with a bomb destroying the cinema and restaurant and prompting a visit by the King and Queen of England. However, this still doesn't deter Madame Tussauds from continuing to grow, and The Planetarium is added in 1958, its copper dome becoming an iconic feature of Madame Tussauds London.



伊莉莎白二世女王在倫敦大轟炸後參觀杜莎夫人蠟像館
Queen Elizabeth II visits Madame Tussauds London after the Blitz

1972

隨著戰爭和悲劇的過去，杜莎夫人蠟像館於 1972 年再度擴展業務。首個國外分館在阿姆斯特丹開幕。1999 年，美國第一家杜莎夫人蠟像館在拉斯維加斯開業，隨後第二年在紐約開業。2000 年，亞洲首間杜莎夫人蠟像館在香港開幕。我們可以說其餘的蠟像館已成為歷史，卻又不完全正確……

With war and tragedy in the past, Madame Tussauds grows the business in 1972, opening its first location outside of the UK in Amsterdam. The first American Madame Tussauds opens in Las Vegas in 1999, followed by New York the next year. In 2000, the first Madame Tussauds opens in Asia, situated in Hong Kong. We could say the rest is history, but not quite...

杜莎夫人蠟像館緊跟時代潮流，在 2006 年重開倫敦天文館，4 年後又推出 4D 體驗。

Always quick to move with the times, Marie Tussaud would no doubt approve of the London Planetarium reopening as the Star Dome in 2006, with the futuristic 4D experience launching 4 years later.

2011 年是杜莎夫人蠟像館成立的第 250 周年！在全球擁有 23 家分館，至今繼續傳承創辦人的精神，致力成為名譽的指標。接下來我們要做什麼？

In 2011, Madame Tussauds celebrates 250 years of fame-making! With 23 locations worldwide, Madame Tussauds still remains loyal to our founder's ethos and ambition to be a true barometer of fame. What will we WAX-up next?

「這是至高無上的榮譽，蠟像與真人一模一樣。」

"It is such an incredible honour — it's like becoming a dame."

– 海倫 · 米蘭
Helen Mirren

「太可怕，太神奇了！他們連我的下巴都塑造得分毫不差。」

"That's scary! It's amazing — I feel a bit emotional. They've even got my chin right."

– 阿黛爾
Adele

名人檔案錄 ICONS FROM THE

「屬於我的蠟像能來到杜莎夫人蠟像館，令我深感榮幸。很高興能讓專輯《Iconology》參與這次的體驗，可說是夢想成真！」

"I am beyond excited to welcome my very own wax figure to Madame Tussauds. It's an honour to have the *Iconology* album play a part in this experience — this is a dream come true!"

– 米西 · 艾利奧特
Missy Elliott

「看看那些俊男美女！我的雙胞胎蠟像比任何時候看起來都更性感。感謝杜莎夫人蠟像館給予榮譽。」

"Look at those hotties! My wax twins are looking hotter and badder than ever. Thank you Madame Tussauds for the honour!"

– 梅根·西·斯塔莉安
Megan Thee Stallion

「這個想法真是太棒了，只要……
別把我放到杜莎夫人蠟像館的恐怖屋。」

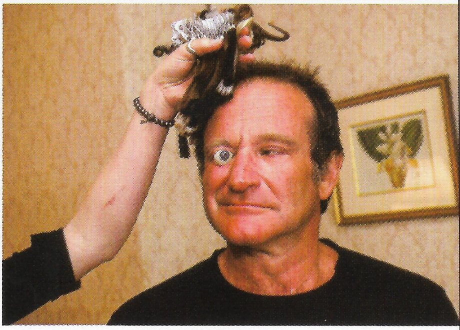
"A very amusing idea to me, so long as... you are not going to relegate me to the Chamber of Horrors."

– 阿嘉莎·姬絲蒂
Agatha Christie

「我唯一能說的就是……
好得太過份了。」

"The only way I can describe this... So f'in cool."

– 狄維·莊遜
Dwayne Johnson



ARCHIVES

自 1884 年，杜莎夫人蠟像館首次開業以來，已有數百位名人擁有以自己名字命名的蠟像。

Since Madame Tussauds first opened its doors in 1884, hundreds of celebrities have enjoyed the honour of having a wax figure created in their name.

「我以為越接近它，就會越顯失真，但事實並非如此！越近反而變得更真實！」

"I thought that as I got closer, it'd become less realistic, but it doesn't! It becomes more realistic!"

– 馬修·麥康納
Matthew McConaughey

物品收藏檔案錄
ITEMS FROM THE ARCHIVES

從不朽人物捐贈的鞋履，歷史文物到現實生活的犯罪證據，杜莎夫人蠟像館多年來收集各種有趣的物品，這些都記錄在我們的檔案中。

From donated shoes of immortalised figures to historical artifacts and evidence from real life crime scenes, over the years Madame Tussauds has collected all sorts of interesting articles which are now at home in our archives.

網球拍
GAME, SET AND MATCH

英國最成功的女子網球運動員維吉尼婭・韋德，就是用了這塊球拍贏得1977 年溫布頓女子單人比賽，令人難以置信。

It's hard to believe that Great Britain's most successful female tennis player to date, Virginia Wade, won the Wimbledon Ladies Singles title in 1977 with a tennis racket that looked like this.

貝斯的足球
THE BEST FOOTBALL

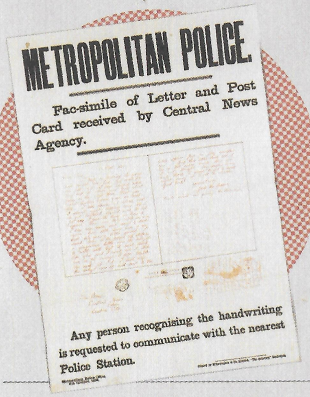
曼聯明星足球員佐治・貝斯出生於北愛爾蘭，是杜莎夫人蠟像館首批足球名人之一。杜莎夫人蠟像館很榮幸能夠獲得這位足球傳奇人物贈予的足球。

Star player for both Manchester United and his home country of Northern Ireland, George Best was one of football's first celebrities. Madame Tussauds was proud to be given a football by the soccer legend.

皇家斷頭台
ROYAL BEHEADING

法國最後一位女皇瑪麗・安東妮於 1793 年 10 月 16 日在斷頭台被處死，當時杜莎夫人從執行者的家人購買了斷頭台的刀，至今仍然存放在蠟像館的檔案室。

Marie Antoinette, the last queen of France, was executed by guillotine on 16th October 1793. Madame Tussauds bought the guillotine blade from the executioner's family, and it still sits in our archive today.


METROPOLITAN POLICE.

Fac-simile of Letter and Post Card received by Central News Agency.

Any person recognising the handwriting is requested to communicate with the nearest Police Station.

開膛手傑克的信件？
JACK THE RIPPER'S WORDS?

據說，開膛手傑克在瘋狂殺戮期間寫了很多信件，不過只有「親愛的老闆」信件和「調皮的傑克」明信片受到警方重視。這些信件有兩份複印件，其中一份就收藏在杜莎夫人蠟像館。

There were many letters allegedly written by Jack the Ripper during his killing spree, but the police only took seriously the 'Dear Boss' letter and 'Saucy Jacky' postcard. Two facsimiles of these documents were created, and one found its way into the Madame Tussauds collection.

第一件制服
LOOKING THE PART

對每位遊客來說，參觀杜莎夫人蠟像館是一個特別的時刻，因此工作人員的衣著很重要。這頂帽來自杜莎夫人蠟像館第一件制服，這也顯示出它是耐用的！

A visit to Madame Tussauds was always a special occasion, so it was important that the staff looked smart. This hat came from the very first Madame Tussauds uniform, which also shows it was built to last!

演唱會上的高跟鞋
SHOWGIRL SHOES

澳洲歌手凱莉・米洛可能只有五英尺高，但她穿著這雙高跟鞋在 Showgirl 巡迴演唱會上震撼了整個舞台。現在，她的蠟像穿著這雙高跟鞋在杜莎夫人蠟像館展出。

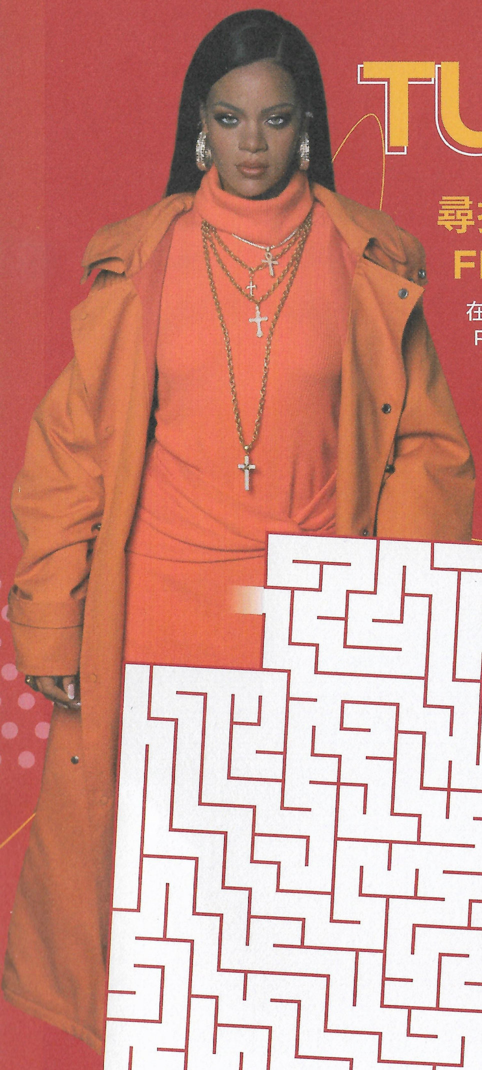
The diminutive Australian singer Kylie Minogue might only be five foot, but she set the stage on fire in these killer heels during her Showgirl concert tour. This iconic pair was selected to be shown on her wax figure at Madame Tussauds.

特殊交易
TRICKS OF THE TRADE

順勢療法的始祖、臭名昭著的克里平醫生因用毒殺害妻子，並將屍體藏在地下室，最後被判絞刑。杜莎夫人蠟像館收購了他用過的毒藥盒。

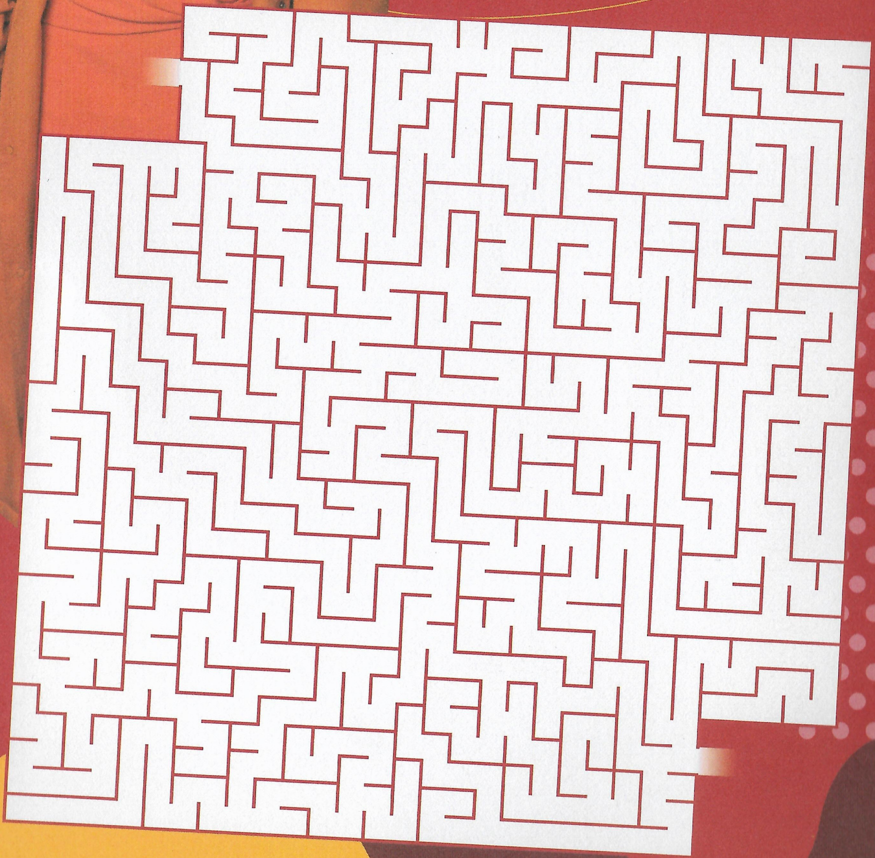
Originally a homeopath, the notorious Dr. Crippen was found guilty of poisoning his wife to death and hiding her body in the cellar. He was hanged for his crime, but his poison box survived and was acquired by Madame Tussauds.

杜莎夫人 TUSSAUDS



尋找您的成名之路
FIND YOUR WAY TO FAME

在迷宮中探尋通往成為明星的道路。
Prove your star power by finding your way through the maze.

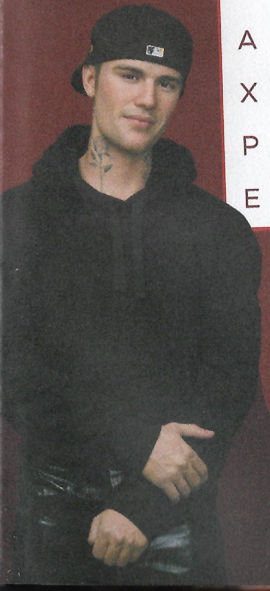


花絮 TEASERS

明星密語
STAR SEARCH

您能找出隱藏在蠟像中的神秘密碼嗎？
Can you discover the hidden wax words?

T	S	P	A	R	K	L	E	P	T	S	I	P	Q	I
S	H	U	F	A	M	E	Q	E	R	E	S	P	M	N
G	Q	O	A	S	V	B	A	C	K	S	T	A	G	E
L	W	I	M	M	E	R	S	I	V	E	Q	P	S	M
A	V	X	O	P	T	S	T	K	I	R	W	A	H	A
M	Y	W	U	E	R	E	A	J	P	F	A	R	O	R
O	G	D	S	T	A	R	G	H	G	F	S	A	W	I
U	M	N	F	S	G	E	E	H	P	G	O	Z	S	E
R	U	T	U	K	W	D	G	Z	A	N	I	Z	T	T
M	S	C	N	L	Q	C	J	G	R	P	L	I	O	U
W	I	U	V	R	V	A	X	H	T	L	P	Q	P	S
A	C	E	L	E	B	R	I	T	Y	K	A	W	P	S
X	Y	R	W	S	D	P	J	G	Q	W	I	S	E	A
P	T	S	I	A	H	E	X	H	A	D	N	D	R	U
E	R	E	S	P	O	T	L	I	G	H	T	Z	A	D



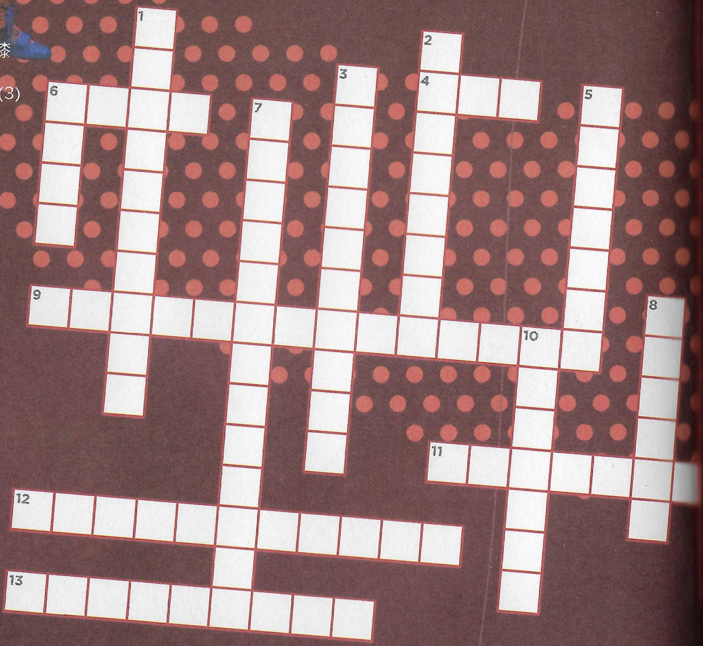
Star
Famous Fun
Paparazzi
Marie Tussaud
Wax
Party

Showstopper
Backstage
Oil Paint
Celebrity
Fame
VIP

Music
Sparkle
Glamour
Immersive
Stage
Spotlight
Red Carpet

紅地毯謎語
RED CARPET RIDDLE

運用您對杜莎夫人蠟像館的認識，挑戰以下填字遊戲。
Reveal this crossword with what you've learned about Madame Tussauds.



ACCROSS 橫向

4. 用於為蠟像皮膚上色的塗漆
Type of paint used to colour the figures' skin (3)
6. 杜莎夫人蠟像館最高的蠟像(身高 12 英尺)
The largest figure at Madame Tussauds (4) standing 12 ft tall
9. 倫敦杜莎夫人蠟像館目前所在地的街道名稱
Street name where Madame Tussauds London is currently located (10, 4)
11. 'BeyHive' 的女王
Queen of the 'BeyHive' (7)
12. 第一間杜莎夫人蠟像館所在地的街道名稱
Street name of the first Madame Tussauds location (5, 6)
13. 製作一個蠟像需要多長時間
How long it takes to make a wax figure (3, 6)

DOWN 縱向

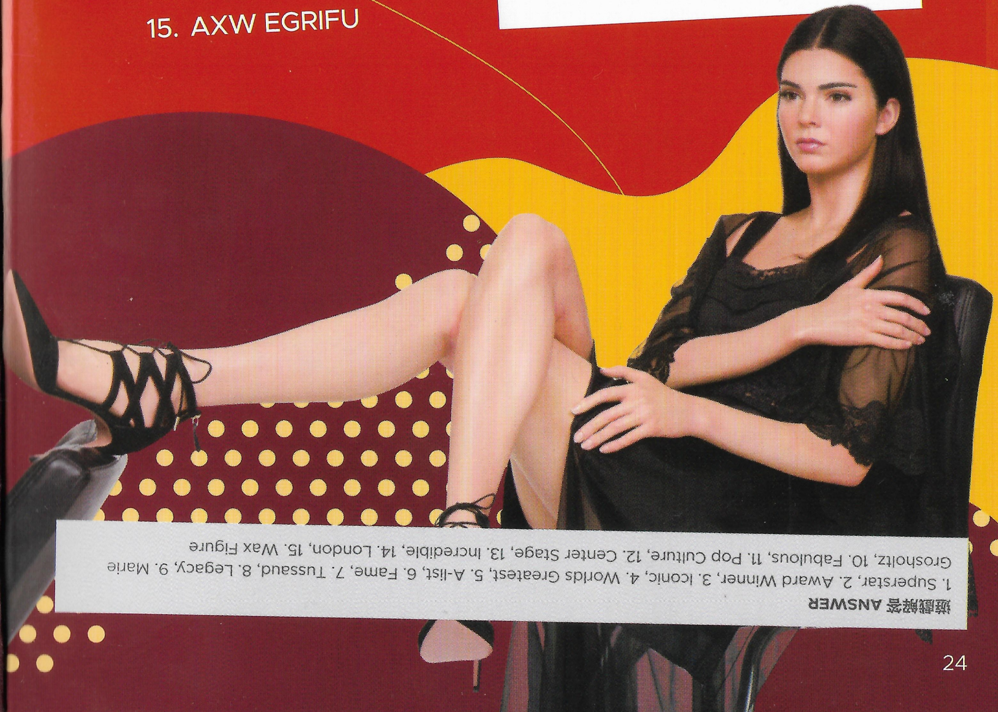
1. 《Wrecking Ball》的主唱
Wrecking Ball singer (5, 5)
2. 杜莎夫人的第一個蠟像作品
Marie Tussaud's first wax figure creation (8)
3. 杜莎夫人出生的城市
The city where Marie Tussaud was born (10)
5. 杜莎夫人蠟像的產地
The country where Madame Tussauds figures are made (7)
6. 製作蠟像時需一根根仔細植入的部位
Part of a figure inserted one strand at a time (4)
7. 這位名人也被稱為 'The Rock'
This celeb is also known as 'The Rock' (6, 7)
8. 杜莎夫人的國籍
Nationality of Marie Tussaud (6)
10. 製造蠟像眼睛的材質
This is what figures' eyes are made from (7)

遊戲解答 ANSWER
縱向 DOWN: 1. Miley Cyrus, 2. Voltaire, 3. Strasbourg, 5. England, 6. Hair, 7. Dwayne Johnson, 8. French, 10. Acrylic
橫向 ACROSS: 4. Oil, 6. Hulk, 9. Marylebone Road, 11. Beyoncé, 12. Baker Street, 13. Six Months

蠟像詞彙遊戲
WAX WORDPLAY

試著重新排列以下字母亂序的線索，揭開隱藏的意義。
Try to decipher the scrambled clues to reveal furtive figure phrases.

1. ETRPSRASU
2. DARAW ENNIWR
3. ONIICC
4. RLWSOD TARGSTEE
5. A-STLI
6. AMFE
7. UDUASST
8. CAYGEL
9. REAMI SOZGORHLT
10. ALOFUSUB
11. OPP UTUELCR
12. ETECNR ESGTA
13. RCBIELEDNI
14. DLONON
15. AXW EGRIFU



遊戲解答 ANSWER

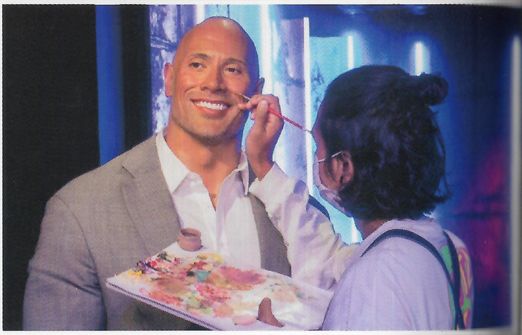
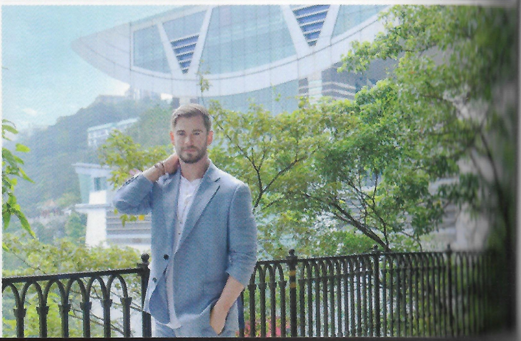
1. Superstar, 2. Award Winner, 3. Iconic, 4. Worlds Greatest, 5. A-list, 6. Fame, 7. Tussaud, 8. Legacy, 9. Marie Grosholtz, 10. Fabulous, 11. Pop Culture, 12. Center Stage, 13. Incredible, 14. London, 15. Wax Figure

多謝蒞臨 THANKS FOR VISITING
關注我們 KEEP IN TOUCH

madametussaudshongkong

香港杜莎夫人蠟像館
Madame Tussauds
Hong Kong

香港杜莎夫人蠟像館

香港杜莎夫人蜡像馆

Madame Tussauds
Hong Kong